

Inhalt

Der Krieg gegen die Helvetier

Gallien und seine Bewohner (I,1)	5
Der Plan des Orgetorix (I,2)	7
Orgetorix, der Verräter (I,3)	9
Das Ende des Orgetorix (I,4)	11
Es geht weiter ... (I,5)	13
Der Countdown läuft (I,6)	15
Caesar tritt auf die Bühne (1) (I,7)	17
Caesar tritt auf die Bühne (2) (I,7)	19
1:0 für Caesar! (I,8)	21
Der Hilferuf der Häduer, Ambiorer und Allobroger (I,11)	23
Der letzte Teil (1) (I,12)	25
Der letzte Teil (2) (I,12)	27
Caesar und Divico (1) (I,13)	29
Caesar und Divico (2) (I,14)	31
Die Endschlacht (1) (I,25)	33
Die Endschlacht (2) (I,25)	35
Die Endschlacht (3) (I,26)	37
Sieg, Flucht und Kapitulation (I,26–I,27)	39
Wiederherstellung der Ordnung (I,28)	41
Stumme Zeugen (I,29)	43

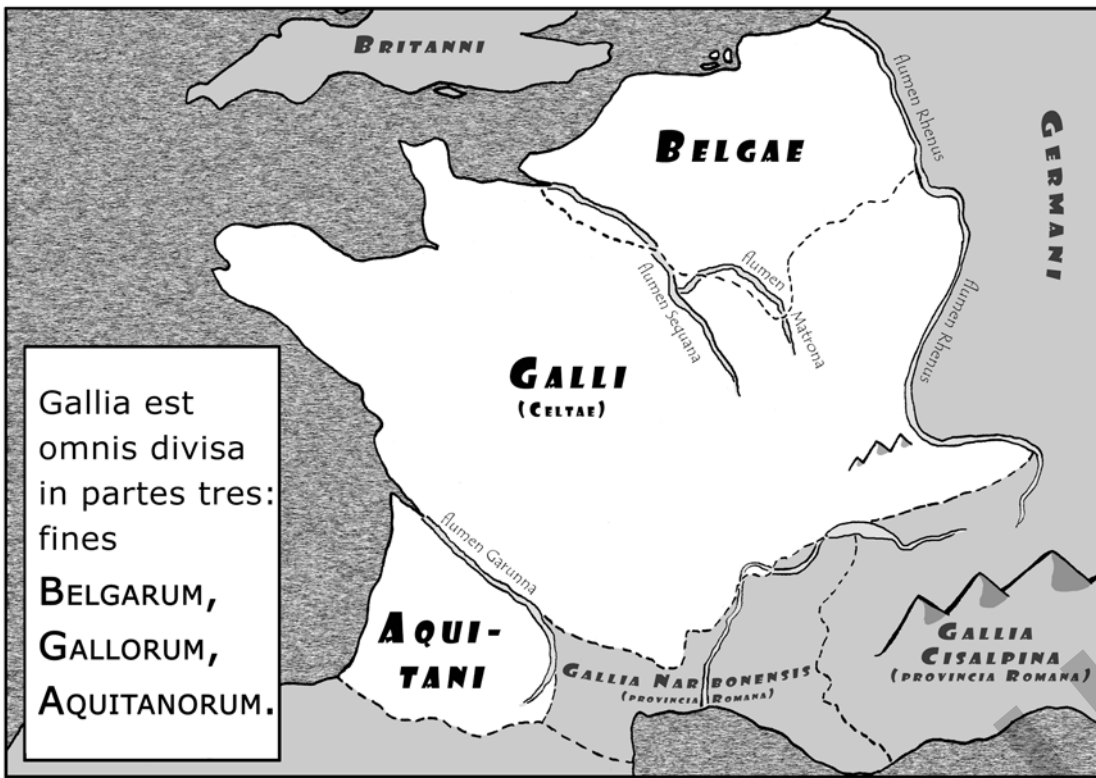
Exkurse zu fremden Völkern

Gallierexkurs: Druiden und Menschenopfer (VI,13–16 in Auszügen)	45
Germanenexkurs: Die wilden Nachbarn (VI,21)	47
Wundersame Tierwelt (1) (VI,26)	49
Wundersame Tierwelt (2) (VI,27)	51
Wundersame Tierwelt (3) (VI,28)	53

Britannien

Britannien. Eine Insel im Meer (V,13)	55
Landung auf Britannien (1) (IV,24)	57
Landung auf Britannien (2) (IV,25)	59
Wettstreit der Zenturionen (V,44)	62
Kartenvorlage	64





Gallia est omnis divisa in partes tres: fines **BELGARUM, GALLORUM, AQUITANORUM.**

Horum omnium fortissimi sunt **BELGAE.**

Propterea quod:
 I. **BELGAE** a provincia **longissime** absunt. **provincia**



II. *Mercatores eos raro visitant.*

III. Semper cum GERMANIS bellum gerunt.

Qua de causa **HELVETII** quoque ...
 ... reliquos Gallos

Gallien und seine Bewohner

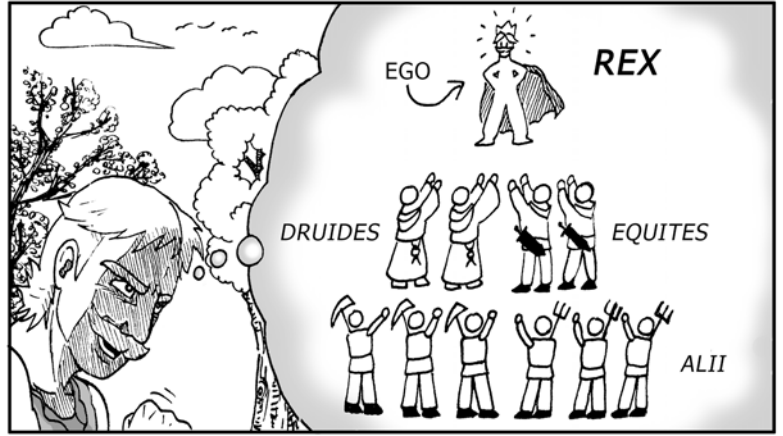
- Gallia est omnis divisa in partes tres,
 quarum unam incolunt Belgae,
3 aliam Aquitani,
 tertiam,
 qui ipsorum lingua Celtae, nostra Galli appellantur.
- 6 Hi omnes lingua, institutis, legibus inter se differunt.
Gallos ab Aquitanis Garunna flumen, a Belgis Matrona et Sequana
dividit.
- 9 Horum omnium fortissimi sunt Belgae,
 propterea quod a cultu atque humanitate provinciae longissime
 absunt minimeque ad eos mercatores saepe comitant
12 atque ea,
 quae ad effeminandos animos pertinent,
 important,
- 15 proximique sunt Germanis,
 qui trans Rhenum incolunt,
 quibuscum continenter bellum gerunt.
- 18 Qua de causa Helvetii quoque reliquos Gallos virtute praecedunt,
 quod fere cotidianis proeliis cum Germanis contendunt,
 cum aut suis finibus eos prohibent aut ipsi in eorum finibus
21 bellum gerunt ...
- dividere**, divisi, divisum: teilen
incolere, incolui, incultum: (be-) wohnen
institutum: Einrichtung – **inter se differre**: sich unterscheiden
Garunna: Garonne – **Matrona**: Marne – **Sequana**: Seine
propterea quod: deswegen weil
cultus, us m.: hier: hohe Kultur
humanitas, tatis f.: höhere Bildung
comitare: hier: kommen
effeminare: verweichlichen
pertinere ad alqd: zu etwas führen
trans: jenseits von etwas
continenter: ständig – **bellum gerere**: Krieg führen
qua de causa: warum; im rel. Satzanschluss: deshalb – **praecedere**, cessi, cessum: übertreffen
quod: hier: weil – **cotidianus**: täglich – **cum**: hier: indem

Aufgaben zu Sprache und Texterschließung

1. Markiere die Verbalinformationen und Handlungsträger im Text. Kennzeichne besonders die Subjunktionen (Einleitungen der Gliedsätze, z.B. Relativpronomen).
2. Beschreibe anhand des Textes, wie die Einrückmethode funktioniert.
3. Untersuche den Text auf Stilfiguren und den Gebrauch von Superlativen.

Aufgaben zu Textverständnis und Interpretation

1. Der Autor beginnt nicht mit Details, sondern »zoomt« aus der Vogelperspektive in das Geschehen. Welche Stufen erkennst du? Vermute, was im nächsten Kapitel für ein Schritt folgt.
2. Welche Völker und Eigenschaften werden genannt? Ordne sie einander zu.
3. Welche »Funktion« erfüllen die Germanen in diesem Kapitel?
4. Informiere dich über die üblichen Elemente einer antiken Einleitung (Prooemium). Ist der Beginn der *Commentarii de bello Gallico* »typisch«?
5. Was verbirgt sich hinter den Waren, *quae ad effeminandos animos pertinent* (Z. 13)?



Der Plan des Orgetorix

Apud Helvetios longe nobilissimus fuit et ditissimus Orgetorix.

Is M. Messala, M. Pisone consulibus

- 3 regni cupiditate inductus coniurationem nobilitatis fecit
et civitati persuasit, ut de finibus suis cum omnibus copiis exirent:
perfacile esse,
6 cum virtute omnibus praestarent,
totius Galliae imperio potiri.

Id hoc facilius iis persuasit,

- 9 quod undique loci natura Helvetii continentur:
una ex parte flumine Rheno latissimo atque altissimo,
qui agrum Helvetium a Germanis dividit;
12 altera ex parte monte Iura altissimo,
qui est inter Sequanos et Helvetios;
tertia lacu Lemanno et flumine Rhodano,
15 qui provinciam nostram ab Helvetiis dividit.

His rebus fiebat, ut et minus late vagarentur et minus facile finitimis
bellum inferre possent. Qua ex parte homines bellandi cupidi magno

- 18 dolore adficiabantur.
Pro multitudine autem hominum et pro gloria belli atque fortitudinis
angustos se fines habere arbitrabantur,
21 qui in longitudinem milia passuum CCXL,
in latitudinem CLXXX patebant.

ditissimus = divitissimus

M. Messala, M. Pisone consulibus:
im Jahr 61 v.Chr

finis: im Plural: Gebiet – **cum omnibus copiis:** »mit Sack und Pack« – **perfacile esse ... potiri:** Acl-Konstruktion aufgrund indirekter Rede (*oratio obliqua*)

potiri + Abl.: sich einer Sache bemächtigen

hoc: hier: umso

natura: Beschaffenheit
contineri: hier: eingeengt sein
Rhenus: der Rhein

ager: hier: Gebiet

mons Iura: Juragebirge

lacus Lemannus: der Genfer See
Rhodanus: die Rhône

vagari: umherschweifen

bellum inferre + Dat.: jdn. bekriegen – **qua ex parte:** deshalb

pro + Abl.: für, im Verhältnis zu

CCXL: ducenta quadraginta

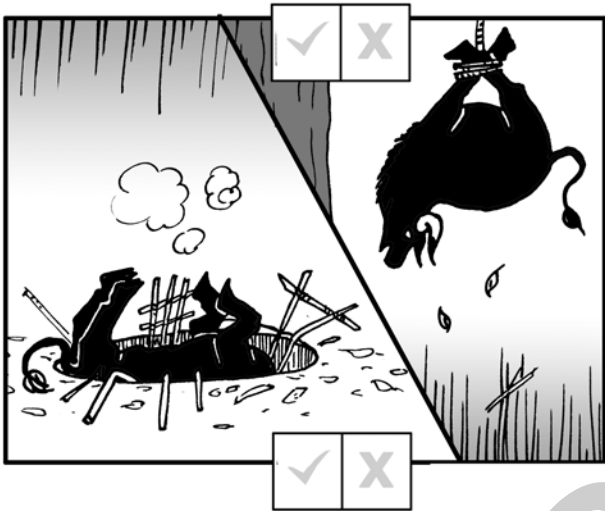
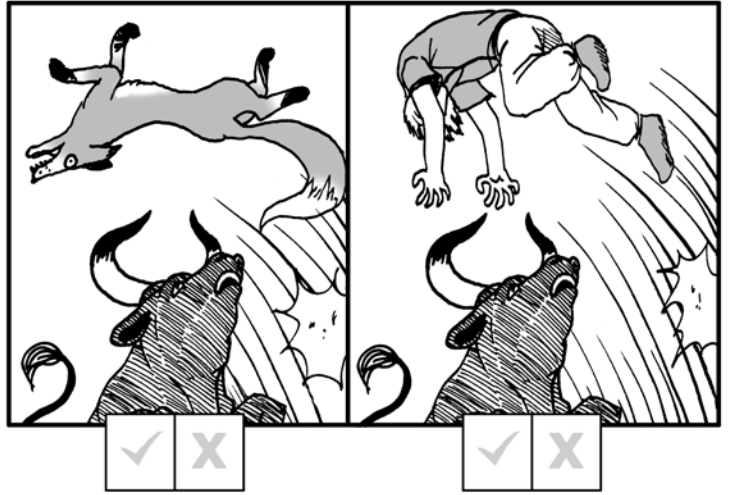
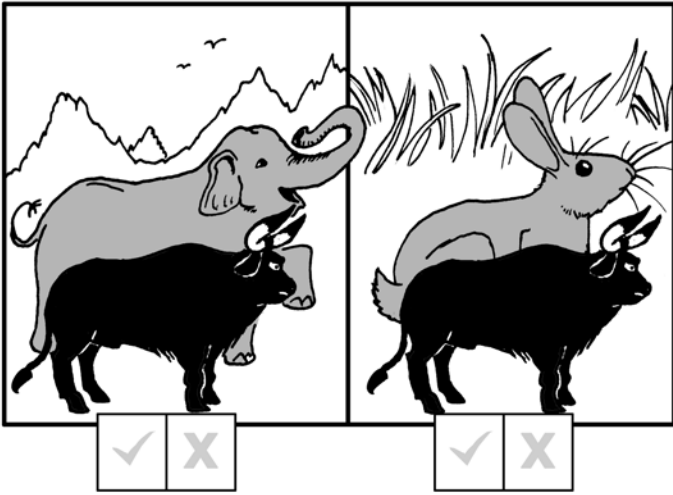
CLXXX: centum octoginta

Aufgaben zu Sprache und Texterschließung

1. Markiere die Verbalinformationen, Handlungsträger und Subjunktionen im Text.
2. Informiere dich im Wörterbuch, wie *persuadere* konstruiert werden kann. Welche Wirkung erreicht der Autor in Z. 8 durch die gewählte Konstruktion?
3. Untersuche den Text auf Stilmittel. Wie tragen sie zur Erläuterung der Verhältnisse bei?

Aufgaben zu Textverständnis und Interpretation

1. Welches Ziel verfolgt Orgetorix für sich selbst? Welche Argumente benutzt er jedoch, um die restlichen Helvetier für seinen Plan der Emigration zu gewinnen?
2. Wie werden die Helvetier dargestellt? Belege mit lateinischen Zitaten aus dem Text. Beurteile, inwiefern diese Darstellung des Volkes zu der im vorherigen Kapitel passt.



Wundersame Tierwelt (3)

Tertium est genus eorum, qui uri appellantur.

urus: Auerochse

1 Hi sunt magnitudine paulo infra elephantos, specie et colore et figura tauri.

taurus: Stier

2 Magna vis eorum est et magna velocitas, neque homini neque ferae, quam conspexerunt, parcurunt.

velocitas, tatis f.: Schnelligkeit

3 Hos studiose foveis captos interficiunt.

fovea: (Fall)Grube

4 Hōc se labore durant adulescentes atque hōc genere venationis exercent, et, qui plurimos ex his interfecerunt, relatis in publicum cornibus, quae sint testimonio, magnam ferunt laudem.

durare: (ab)härten

venatio, onis f.: Jagd

5 Sed adsuescere ad homines et mansuefieri ne parvuli quidem excepti possunt. (...)

adsuescere: gewöhnen – **mansuefieri:** gezähmt werden – **excipere, cepi, ceptum:** gefangen nehmen

6 Cornua eorum studiose conquisita ab labris argento circumcludunt atque in amplissimis epulis pro poculis utuntur.

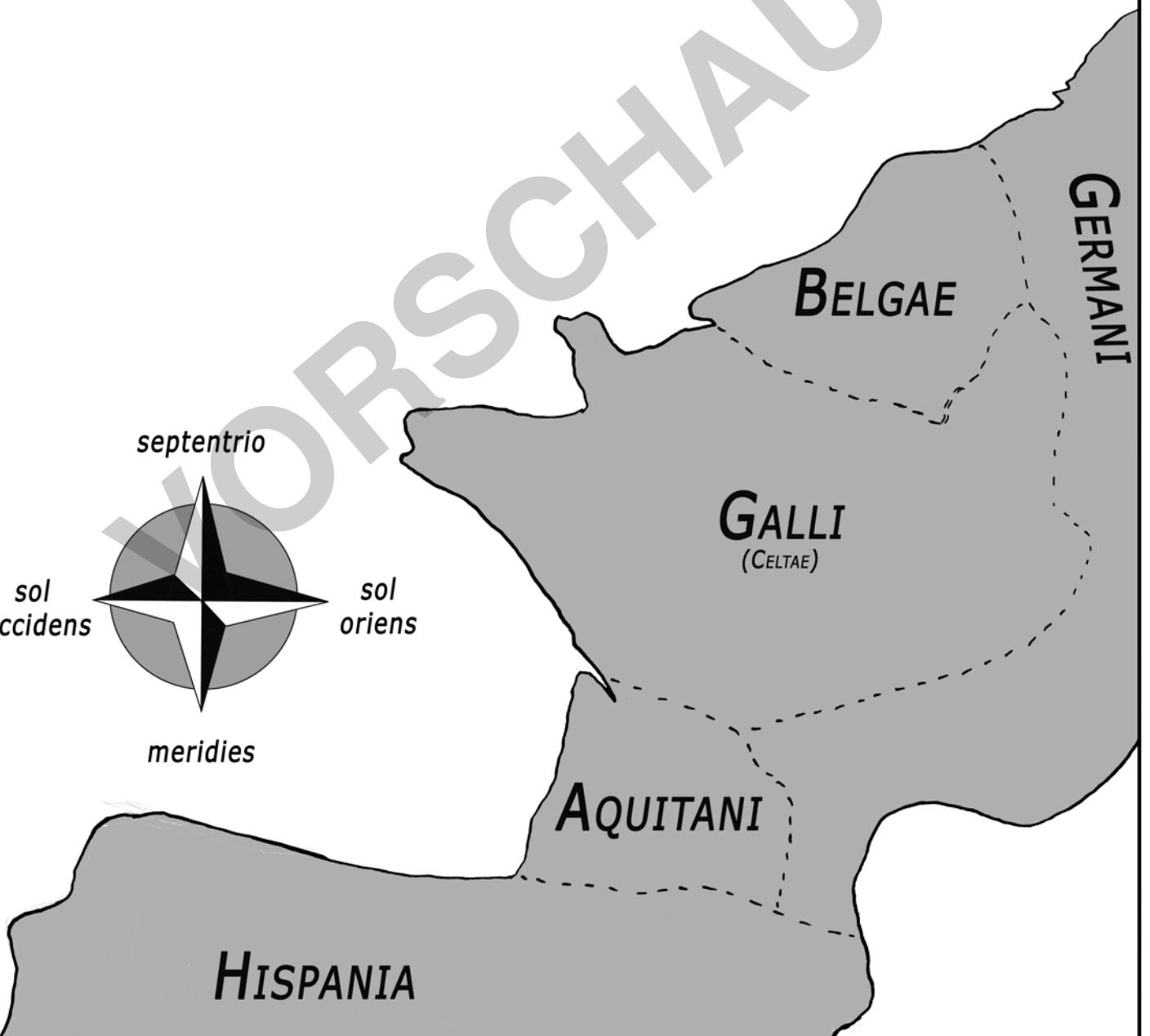
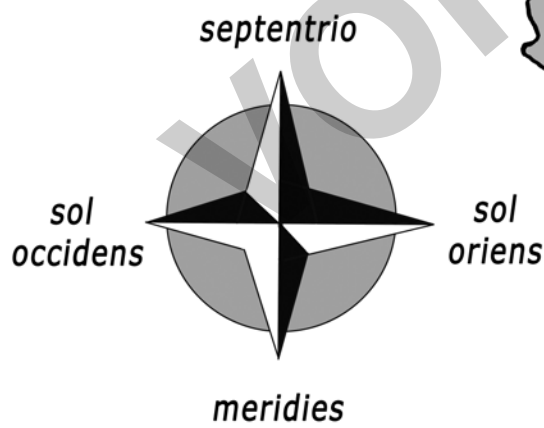
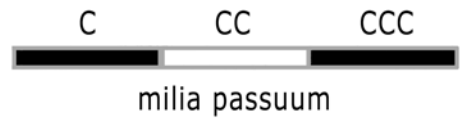
conquirere, quisivi, quisitum: sammeln – **ab labris:** am Rand
circumcludere: einfassen
epulae: Festessen – **pro:** als
poculum: Trinkgefäß, Becher

Aufgaben zu Sprache und Texterschließung

1. Untersuche den Text auf das Wortfeld Körper und Körperteile. Was erfahren wir alles über das Aussehen des Auerochsen?
2. Wieder treten Menschen in der Tierbeschreibung auf. Welche Verbalinformationen gehören zu ihnen und wie beschreiben sie ihr Verhältnis zum Auerochsen?

Aufgaben zu Textverständnis und Interpretation

1. Jedem Textabschnitt sind je zwei Bilder zugeordnet. Entscheide: *Vere* (✓) oder *falso* (X)?
2. Welche Funktion erfüllt die Erwähnung der Menschen in dieser Tierbeschreibung?
3. Welche Funktion erfüllen die drei Tierexkurse in der Beschreibung der Völker Galliens und Germaniens?
4. Glaubst du, es ist möglich, dass der Autor alle Informationen zum Auerochsen aus erster Hand hat? Begründe.



Britannien. Eine Insel im Meer

Im Zusammenhang mit seinen späteren Britannienfeldzügen gibt uns Caesar auch einen Einblick in die Kultur seiner Bewohner, die es für einen Frevel halten, Hasen, Hühner und Gänse zu essen, sich teilweise nur von Milch und Fleisch ernähren, sich im Krieg zur Abschreckung mit Waid (Pflanze) blau anmalen, *neque multum a Gallica differunt consuetudine*. (V,12 und V,14)

Insula natura triquetra, cuius unum latus est contra Galliam.

natura: Form – **triquetrus:**
dreieckig – **latus,** lateris *n.:* Seite

Huius lateris alter angulus, qui est ad Cantium, quo fere omnes ex

angulus: Winkel, Ecke – **Cantium:**
Kent

- 3 Gallia naves appelluntur, ad orientem solem, inferior ad meridiem spectat. Hoc pertinet circiter milia passuum quingenta.

appelli: hier: anlegen (von Schiffen)
hoc = hoc latus

pertinere: sich erstrecken

Alterum vergit ad Hispaniam atque occidentem solem.

alterum = alterum latus – **Hispania**
= die ganze pyrenäische Halbinsel
vergere: sich erstrecken

- 6 Qua ex parte est Hibernia, dimidio minor, ut aestimatur, quam Britannia, sed pari spatio transmissus atque ex Gallia est in Britanniam.

Hibernia: Irland – **dimidium:**
Hälfte – (**pari spatio**) **atque** ...: wie
transmissus, us *m.:* Überfahrt
Mona: die Insel Man

In hoc medio cursu est insula, quae appellatur Mona. Complures

- 9 praeterea minores subiectae insulae existimantur. (...)

subiectae insulae: vorgelagerte
Inseln

Huius est longitudo lateris, ut fert illorum opinio, septingentorum milium.

- 12 Tertium est contra septentriones. Cui parti nulla est obiecta terra, sed eius angulus lateris maxime ad Germaniam spectat.

tertium = tertium latus

Hoc milia passuum octingenta in longitudinem esse existimatur.

- 15 Ita omnis insula est in circuitu vicies centum milium passuum.

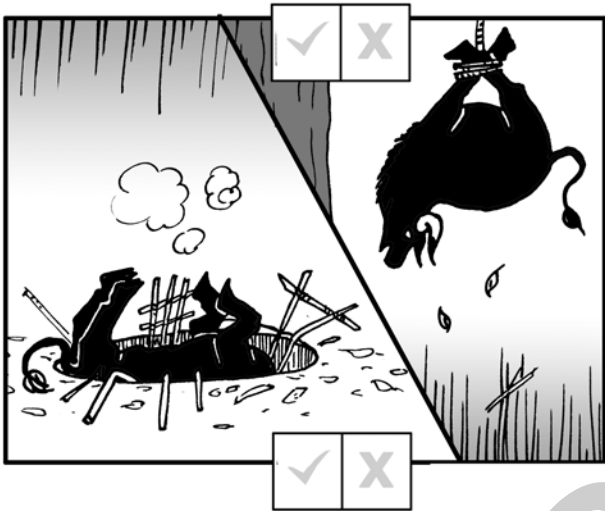
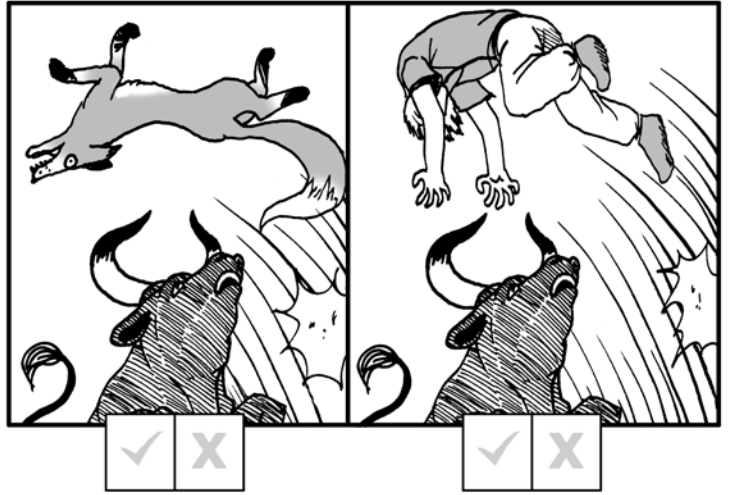
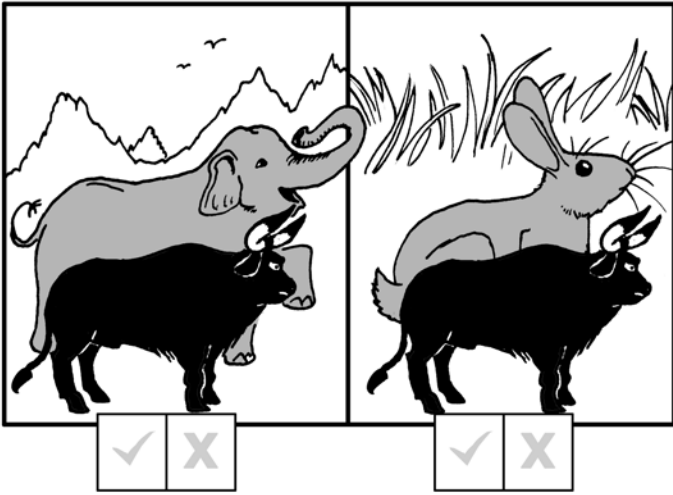
circuitus, us *m.:* Umfang
vicies: zwanzigmal

Aufgaben zu Sprache und Texterschließung

1. Markiere im Text alle Bezeichnungen der Himmelsrichtungen. Dabei hilft dir die Windrose im Bild. Erläutere die Herkünfte der lateinischen Bezeichnungen.
2. Untersuche den Text auf Längenangaben.

Aufgaben zu Textverständnis und Interpretation

1. Zeichne – Schritt für Schritt – Britannien und seine Umgebung links in die Karte. Achte dabei genau auf die Längenangaben, Himmelsrichtungen und die Verhältnisse der Länder und Landmassen zueinander.
2. Vergleiche deine Karte mit denen deiner Mitschüler und erkläre die Unterschiede.
3. Vergleiche »Caesars Britannien« mit dem von einer modernen Karte. Wie genau stimmen die Zahlenverhältnisse? Woher rühren die Unterschiede?
4. Fertige nun selber eine Beschreibung Britanniens für jemanden an, der es noch nie gesehen hat.
Alternativ: Beschreibe ein beliebiges Land und lasse es von deinen Mitschülern erraten.



Wundersame Tierwelt (3)

Tertium est genus eorum, qui uri appellantur.

urus: Auerochse

1 Hi sunt magnitudine paulo infra elephantos, specie et colore et figura tauri.

taurus: Stier

2 Magna vis eorum est et magna velocitas, neque homini neque ferae, quam conspexerunt, parcurunt.

velocitas, tatis f.: Schnelligkeit

3 Hos studiose foveis captos interficiunt.

fovea: (Fall)Grube

4 Hōc se labore durant adulescentes atque hōc genere venationis exercent,

durare: (ab)härten

et, qui plurimos ex his interfecerunt,

venatio, onis f.: Jagd

relatis in publicum cornibus,

cornu, us n.: Horn

quae sint testimonio,

testimonium: Zeugnis

magnam ferunt laudem.

5 Sed adsuescere ad homines et mansuefieri ne parvuli quidem excepti possunt. (...)

adsuescere: gewöhnen – **mansuefieri:** gezähmt werden – **excipere, cepi, ceptum:** gefangen nehmen

6 Cornua eorum studiose conquisita ab labris argento circumcludunt atque in amplissimis epulis pro poculis utuntur.

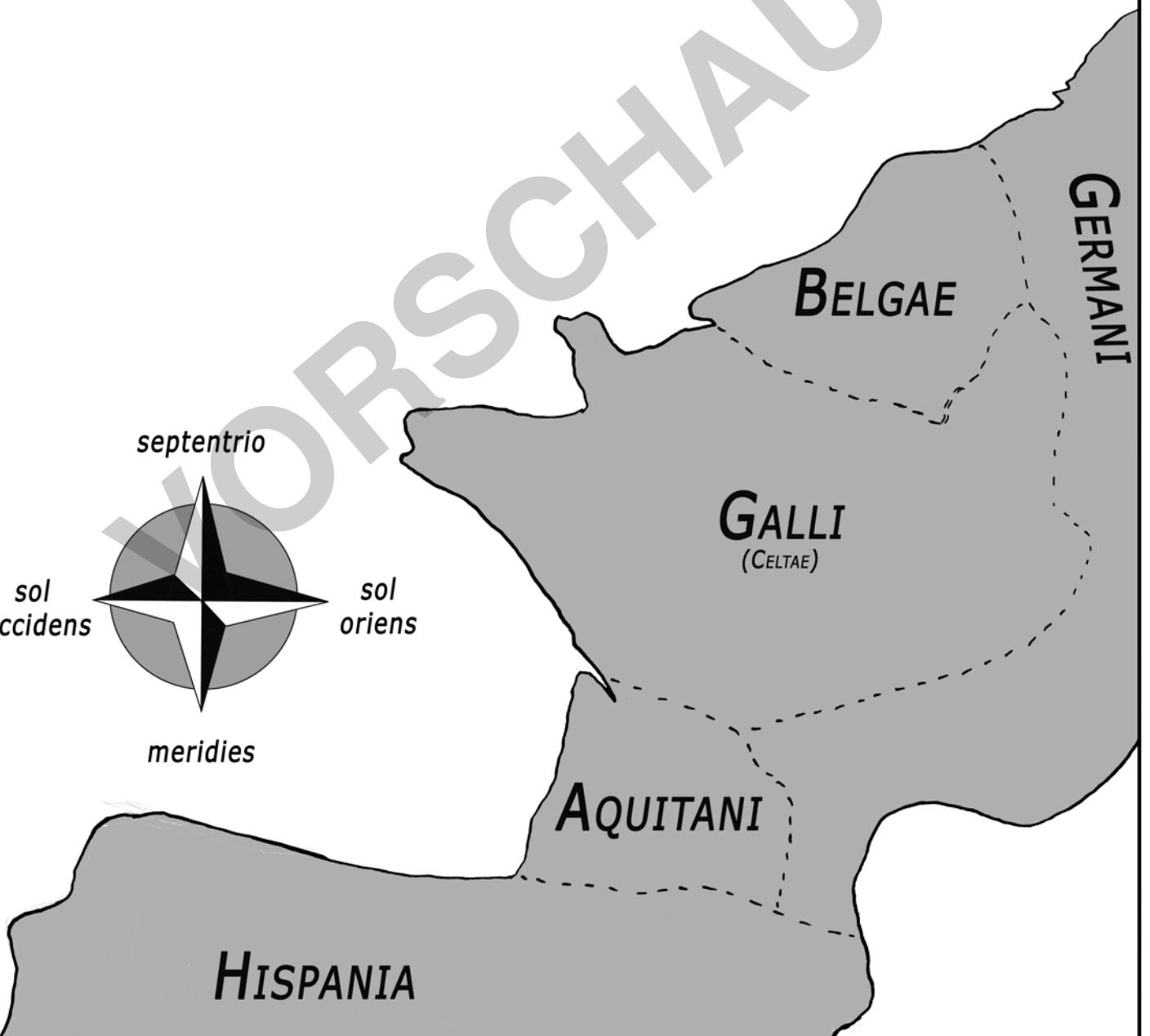
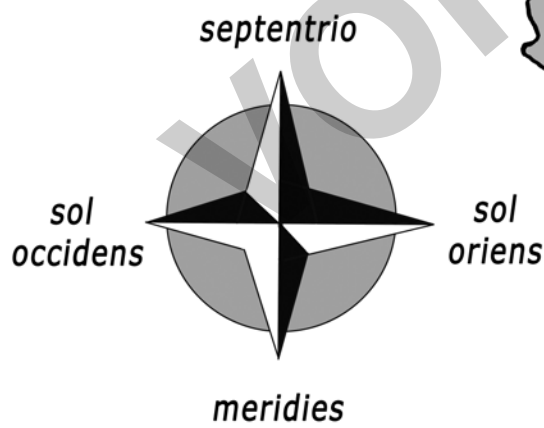
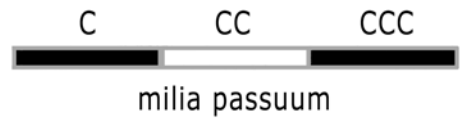
conquirere, quisivi, quisitum: sammeln – **ab labris:** am Rand
circumcludere: einfassen
epulae: Festessen – **pro:** als
poculum: Trinkgefäß, Becher

Aufgaben zu Sprache und Texterschließung

1. Untersuche den Text auf das Wortfeld Körper und Körperteile. Was erfahren wir alles über das Aussehen des Auerochsen?
2. Wieder treten Menschen in der Tierbeschreibung auf. Welche Verbalinformationen gehören zu ihnen und wie beschreiben sie ihr Verhältnis zum Auerochsen?

Aufgaben zu Textverständnis und Interpretation

1. Jedem Textabschnitt sind je zwei Bilder zugeordnet. Entscheide: *Vere* (✓) oder *falso* (X)?
2. Welche Funktion erfüllt die Erwähnung der Menschen in dieser Tierbeschreibung?
3. Welche Funktion erfüllen die drei Tierexkurse in der Beschreibung der Völker Galliens und Germaniens?
4. Glaubst du, es ist möglich, dass der Autor alle Informationen zum Auerochsen aus erster Hand hat? Begründe.



Britannien. Eine Insel im Meer

Im Zusammenhang mit seinen späteren Britannienfeldzügen gibt uns Caesar auch einen Einblick in die Kultur seiner Bewohner, die es für einen Frevel halten, Hasen, Hühner und Gänse zu essen, sich teilweise nur von Milch und Fleisch ernähren, sich im Krieg zur Abschreckung mit Waid (Pflanze) blau anmalen, *neque multum a Gallica differunt consuetudine*. (V,12 und V,14)

Insula natura triquetra, cuius unum latus est contra Galliam.

natura: Form – **triquetrus:**
dreieckig – **latus,** lateris *n.:* Seite

Huius lateris alter angulus, qui est ad Cantium, quo fere omnes ex

angulus: Winkel, Ecke – **Cantium:**
Kent

- 3 Gallia naves appelluntur, ad orientem solem, inferior ad meridiem spectat. Hoc pertinet circiter milia passuum quingenta.

appelli: hier: anlegen (von Schiffen)
hoc = hoc latus

pertinere: sich erstrecken

Alterum vergit ad Hispaniam atque occidentem solem.

alterum = alterum latus – **Hispania**
= die ganze pyrenäische Halbinsel
vergere: sich erstrecken

- 6 Qua ex parte est Hibernia, dimidio minor, ut aestimatur, quam Britannia, sed pari spatio transmissus atque ex Gallia est in Britanniam.

Hibernia: Irland – **dimidium:**
Hälfte – (**pari spatio**) **atque** ...: wie
transmissus, us *m.:* Überfahrt
Mona: die Insel Man

In hoc medio cursu est insula, quae appellatur Mona. Complures

- 9 praeterea minores subiectae insulae existimantur. (...)

subiectae insulae: vorgelagerte
Inseln

Huius est longitudo lateris, ut fert illorum opinio, septingentorum milium.

- 12 Tertium est contra septentriones. Cui parti nulla est obiecta terra, sed eius angulus lateris maxime ad Germaniam spectat.

tertium = tertium latus

Hoc milia passuum octingenta in longitudinem esse existimatur.

- 15 Ita omnis insula est in circuitu vicies centum milium passuum.

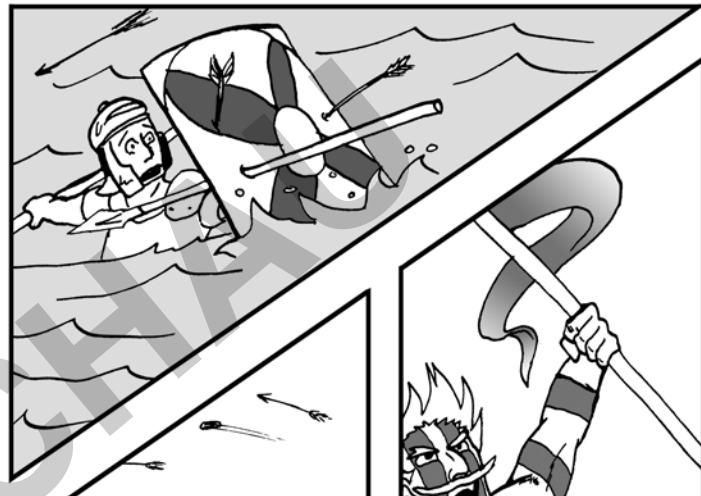
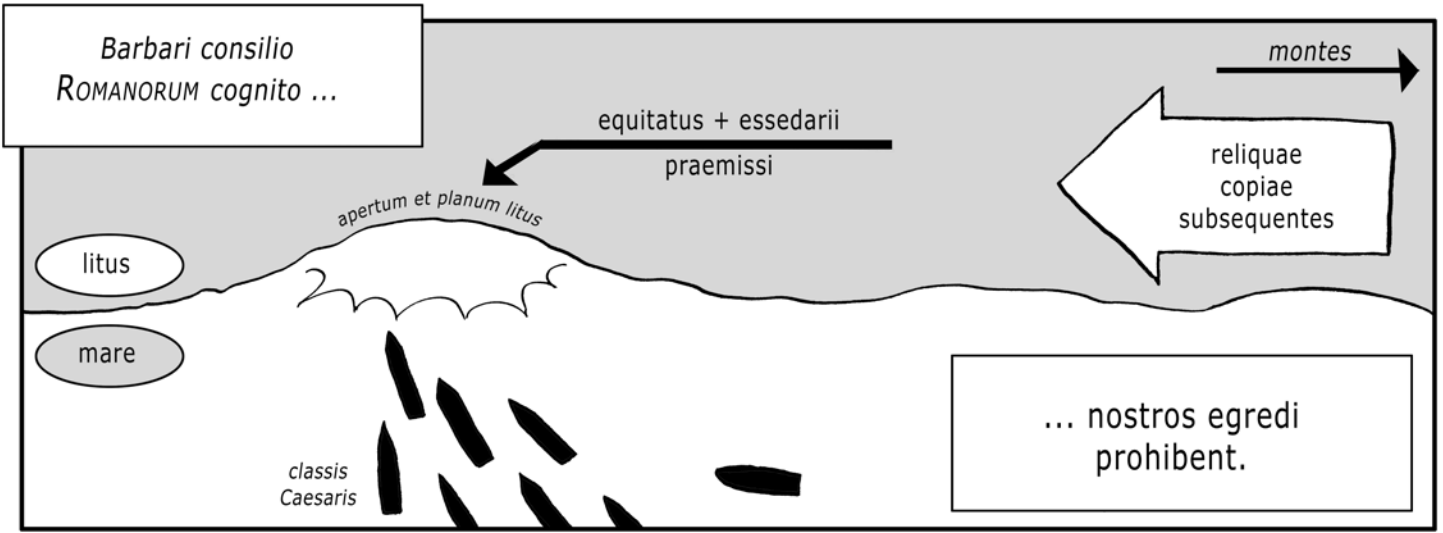
circuitus, us *m.:* Umfang
vicies: zwanzigmal

Aufgaben zu Sprache und Texterschließung

1. Markiere im Text alle Bezeichnungen der Himmelsrichtungen. Dabei hilft dir die Windrose im Bild. Erläutere die Herkünfte der lateinischen Bezeichnungen.
2. Untersuche den Text auf Längenangaben.

Aufgaben zu Textverständnis und Interpretation

1. Zeichne – Schritt für Schritt – Britannien und seine Umgebung links in die Karte. Achte dabei genau auf die Längenangaben, Himmelsrichtungen und die Verhältnisse der Länder und Landmassen zueinander.
2. Vergleiche deine Karte mit denen deiner Mitschüler und erkläre die Unterschiede.
3. Vergleiche »Caesars Britannien« mit dem von einer modernen Karte. Wie genau stimmen die Zahlenverhältnisse? Woher rühren die Unterschiede?
4. Fertige nun selber eine Beschreibung Britanniens für jemanden an, der es noch nie gesehen hat.
Alternativ: Beschreibe ein beliebiges Land und lasse es von deinen Mitschülern erraten.



netwerk termen

zur Vollversion

Landung auf Britannien (1)

Nachdem Caesar mit seiner Flotte vor den britannischen Klippen vor Anker gegangen war und seine obersten Befehlshaber auf die strategische Wichtigkeit der augenblicklichen Ausführung aller Befehle auf der unstillen See eingeschworen hatte, ließ er mit einsetzender Flut und einem günstigen Wind die Anker lichten und *aperto ac plano litore naves constituit*. (IV,23)

- At barbari (Britanni) consilio Romanorum cognito praemisso equitatu
et essedariis,
- 3 quo plerumque genere in proeliis uti consueverunt,
reliquis copiis subsecuti nostros navibus egredi prohibebant.
- Erat ob has causas summa difficultas,
- 6 quod naves propter magnitudinem nisi in alto constitui non
poterant,
militibus autem, *ignotis locis, impeditis manibus*,
- 9 magno et gravi onere armorum oppressis
simul et de navibus desiliendum
et in fluctibus consistendum
- 12 et cum hostibus erat pugnandum,
cum illi aut ex arido aut paulum in aquam progressi
omnibus membris expeditis, notissimis locis,
- 15 audacter tela coicerent et equos insuefactos incitarent.
- Quibus rebus nostri perterriti atque huius omnino generis pugnae
imperiti non eadem alacritate ac studio,
- 18 quo in pedestribus uti proeliis consueverant
utebantur.
- essedarius:** (gall. oder brit.) Wagenkämpfer
consueverunt = consueverunt
consuevisse: gewohnt sein
- altum:** hohe See, tiefes Meer
- nisi ... non:** nur
- militibus ... oppressis:** *Dat. auct. zu den Gerundivien* desiliendum, consistendum, pugnandum
- desilire:** herabspringen
- consistere:** sich (zum Kampf) aufstellen
- cum:** während (Gegensatz)
aridum: trockener Boden
membrum: (Körper)Glieð
telum: Wurfspieß
insuefactus: daran gewöhnt, dazu abgerichtet
- alacritas, tatis f.:** Eifer
- pedester:** zu Fuß, zu Land

Aufgaben zu Sprache und Texterschließung

- Z. 5–15: Als Hilfestellung wurden die römischen Soldaten (*militibus*), die Feinde (*illi*) und die ihnen zugehörigen Partizipien unterstrichen und die Ablativi absoluti markiert.
 - Wie wirkt dieser Abschnitt auf dich? Was ordnet ihn?
 - Stelle die Beschreibungen der beiden Parteien gegenüber. Gibt es Parallelen?
 - Wieso stellt der Autor wohl die Überlegenheit der Britanni so ausdrücklich dar?

Aufgaben zu Textverständnis und Interpretation

- Warum ist es den Britanniern wohl so wichtig, dass die Römer nicht anlanden können (Z. 4)?
- Der letzte Satz fasst die Probleme der Römer noch einmal zusammen. Gib die Problematik mit deinen eigenen Worten wieder.
- Was müsste Entscheidendes geschehen, damit die Römer in diesem Kampf doch noch den Sieg davontragen können? Oder ist die Schlacht verloren?



netzwerk
lernen

zur Vollversion

Landung auf Britannien (2)

Caesar bemerkte natürlich die Schwierigkeiten seiner Männer und ließ sofort die *naves longas*, die die Britannier noch nie gesehen hatten und die wendiger waren, ganz nach vorne an die offene Seite der Feinde rudern. Durch diesen Schachzug verschaffte er den Römern einen entscheidenden Vorteil und schlug die Britannier etwas zurück. (VI,25)

Atque nostris militibus cunctantibus maxime propter altitudinem
maris,

altitudo, inis *f.*: Tiefe

3 (is),

qui X legionis aquilam gerebat,

aquila: (Legions)Adler

obtestatus deos,

obtestari: feierlich anrufen,
beschwören

6 ut ea res legioni feliciter eveniret,

»Desilite«, inquit, »milites, nisi vultis aquilam hostibus prodere!

Ego certe meum rei publicae atque imperatori officium praestitero.«

officium praestare: Pflicht erfüllen

9 Hoc cum voce magna dixisset,

se ex navi proiecit atque in hostes aquilam ferre coepit.

Tum nostri cohortati inter se,

cohortari inter se: sich gegenseitig
anfeuern

12 ne tantum dedecus admitteretur,

dedecus, dedecoris *n.*: (≠ decus)
Schande, Bloßstellung

universi ex navi desiluerunt.

Hos item ex proximis primi navibus cum conspexissent,

15 subsecuti hostibus adpropinquaverunt.

Aufgaben zu Sprache und Texterschließung

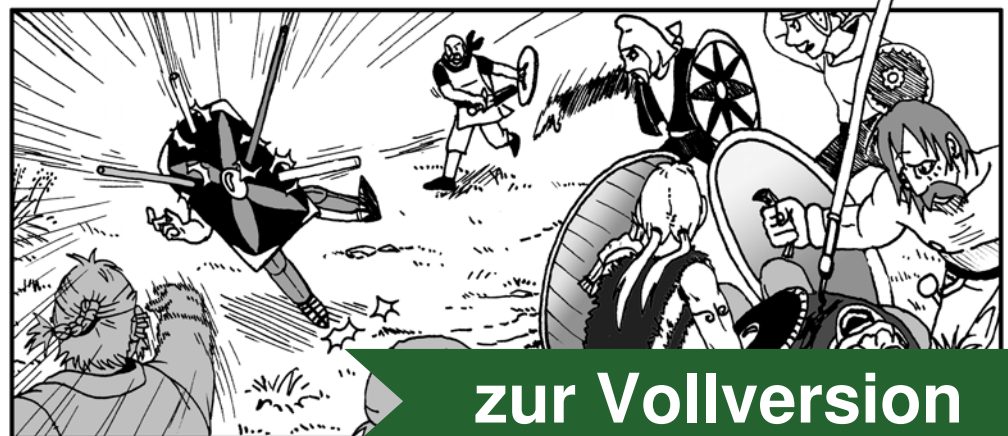
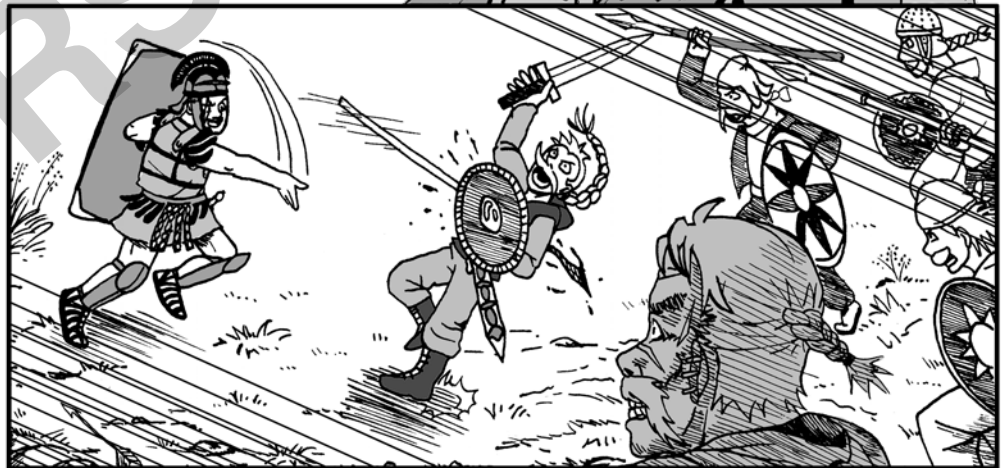
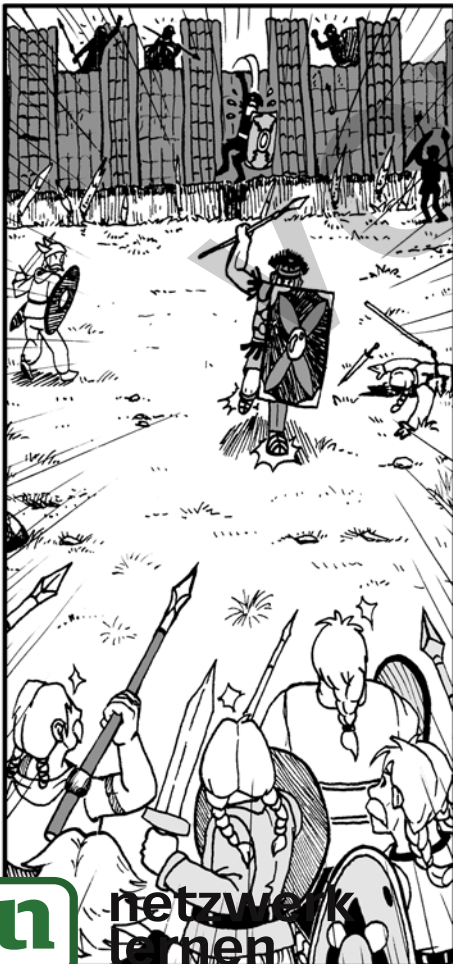
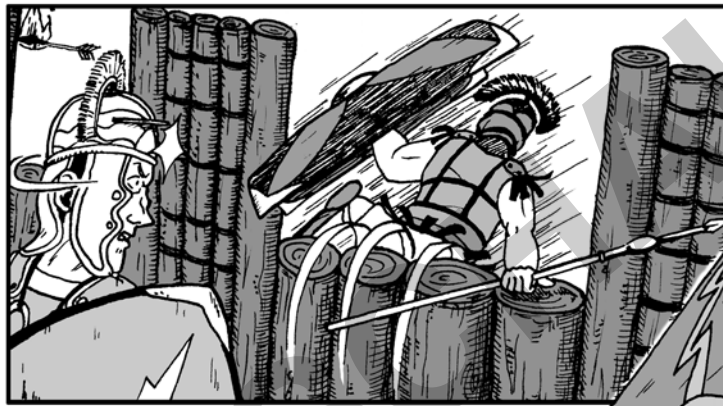
1. Welches Wort leitet den Gliedsatz in Z. 14 ein? Übersetze den Satz temporal, kausal, modal und konzessiv und entscheide dich dann für einen sinnvollen Anschluss an den Hauptsatz.
2. Welche besondere Erzählstrategie Caesars fällt dir auf? Welche Wirkung hat sie?

Aufgaben zu Textverständnis und Interpretation

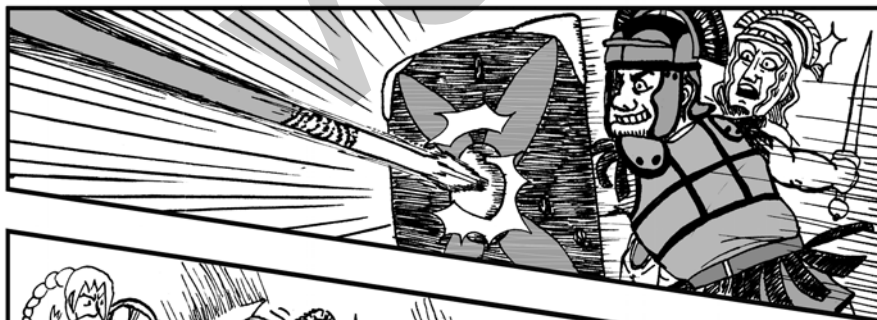
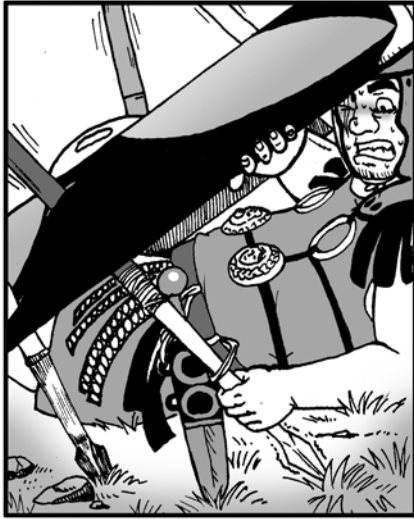
1. Welcher Moment im Text wird im Bild wiedergegeben? Belege mit Textzitat.
2. Warum verhilft die Einzelaktion des *aquilifer* (Adlerträger) zur allgemeinen Aufbruchsstimmung? Recherchiert dazu in Kleingruppen:
 - a. Funktion und Bedeutung der Feldzeichen und des Legionsadlers im römischen Heer.
 - b. Folgen eines eventuellen Verlustes des Adlers für die Soldaten Caesars.
 - c. Bedeutung der Rückgewinnung der Zeichen (mit Hilfe der rechts abgebildeten Münze).



Vorderseite: Bildnis des Augustus
Rückseite: Augustus mit Quadriga
auf einem Triumphbogen. Links
von ihm steht ein Parther mit
Feldzeichen, rechts ein Parther mit
Legionsadler und Bogen.



[zur Vollversion](#)



 **netzwerk
lernen**

zur Vollversion

Wettstreit der Zenturionen

Wir befinden uns mitten in einer langen Belagerung, in der die römischen Soldaten eingekesselt von den feindlichen Nerviern ein besonderes Durchhaltevermögen und außerordentliche Tapferkeit bewiesen haben. Mithilfe eines Belagerungsturms waren die Feinde schon ins Lager der Römer eingedrungen, doch diese begegneten ihnen mit Spott und Kampfesaufforderungen! *Tum ex omni parte lapidibus coniectis (hostes) deturbati turrisque succensa est.* (V,43)

- Erant in ea legione fortissimi viri, centuriones, qui primis ordinibus appropinquarent, Titus Pullo et Lucius Vorenius.
- 3 Hi perpetuas inter se controversias habebant, quinam anteferretur, omnibusque annis de locis summis simultatibus contendebant.
- Ex his Pullo, cum acerrime ad munitiones pugnaretur, »Quid dubitas,« inquit, »Vorene? Aut quem locum tuae probandae virtutis exspectas? Hic dies de nostris controversiis iudicabit.«
- Haec cum dixisset, procedit extra munitiones, quaque pars hostium confertissima est visa, irrumpit. Ne Vorenius quidem tum sese vallo continet, sed omnium veritus existimationem subsequitur.
- Mediocri spatio relicto Pullo pilum in hostes immittit atque unum ex multitudine procurrentem traicit.
- Quo percusso et exanimato hunc scutis protegunt, in hostem tela universi coniciunt neque dant regrediendi facultatem.
- 15 Transfigitur scutum Pulloni et verutum in balteo defigitur.
- Avertit hic casus vaginam et gladium educere conanti dextram moratur manum, impeditumque hostes circumstant.
- 18 Succurrit inimicus illi Vorenius et laboranti subvenit. Ad hunc se confestim a Pullone omnis multitudo convertit. Illum veruto arbitrantur occisum.
- 21 Gladio cominus rem gerit Vorenius atque uno interfecto reliquos paulum propellit. Dum cupidius instat, in locum deiectus inferiorem concidit.
- ordo primus:** erster Rang
appropinquare + *Dat.*: sich nähern, nahe dran sein
- controversia:** Streit
quinam: welcher denn(?)
simultas, *tatis f.:* Rivalität(skampf)
- munitio,** *ionis f.:* Befestigung
dubitare: zögern
locus: *hier:* Gelegenheit
probare: beweisen
iudicare: entscheiden
- quaque:** und wo
- confertus:** dicht
- se(se) continere:** sich (zurück-) halten – **vereri,** *veritus sum* + *Akk.:* fürchten um – **existimatio,** *ionis f.:* Ansehen – **subsequi:** (nach)folgen
mediocre spatium: kleine Strecke
relinquere: *hier:* hinter sich lassen
traicere: durchbohren
- percutere,** *cussi, cussum:* durchbohren – **exanimare:** töten
protegunt: *Subjekt sind die Feinde der Römer, die Nervi*
transfigere: durchbohren – **scutum:** Schild – **verutum:** Wurfspieß
balteus: Gürtel – **defigere:** sich hineinbohren
avertere: abwenden – **vagina:** (Schwert)scheide
morari: *hier:* behindern
impeditus: der Gehemnte
- succurrere:** zu Hilfe eilen
subvenire = succurrere
confestim: sofort
- verutum:** Wurfspieß
- cominus:** Mann gegen Mann
- propellere:** zurücktreiben
instare: angreifen, vordringen
locus inferior: Bodenvertiefung
deiectus: stolpern